

Năm thứ 38 Số 1921 Ngày thứ bảy 16 Mars 1935 Ngày 12 tháng hai (thứ) nam át-hợi

Lục tinh tân văn XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

GIÁ BẢO: MỖI SỐ 1.2000, 3 số tháng 3.600, 6 số tháng 7.200, 12 số tháng 13.800

Đảng Lập-hiến có thù oán gì với Đảng-thức-Liêng chăng?

Độc qua tờ «Việt-Dân» xuất bản ngày 14 Mars 1935, chúng tôi lấy làm ngạc nhiên, khi thấy hiệu Đảng-thức-Sanh và có cái từ bất công đã thiên chỉ vào đảng lập hiến hay nói đến nói Tiên-Sanh phải trái cũng.

Được mê-đay canh nông

Chúng tôi lấy làm há-hành mà được tin rằng: Một đảng, Chánh-phủ có An-tư-mê-đay canh-nông (Mérieu Agricole) che giấu có tên dưới đây: M. M. Petit, Chánh Tham-biện ở Vinhlong, «rừng»-Ngũyễn, Thủ-tỳ Đông Pháp ở Cholon, «M. Keller» nhà truyền giáo ở Soc Trang, Đông-Liên, nhà thương-mại có tiếng ở Saigon Lê-tu-ê «Bà Hết»-đang canh-nông ở (Sầu).

Tin vắn

Vào rồi mới báo ở Saigon có đảng mới bắt cho ông Trần Ngô-Nguyễn, nhưng ông Trần Ngô-Nguyễn đã trốn đi... «Đốt cho nhà mới nổi lên ở Tân-phước (阮學龍) ở Tân-phước và chúng tôi (阮漢) là chúng-tộc (梁君)».

Một cái đại tang cho ông Đốc-tư Trần-như-Lân

Chúng tôi lấy làm cảm động mà hay tin rằng: Bà vợ ông Trần-Lân, bị nạn là Trần-Thị-Môn, mới từ trần hôm 12 tháng 12 tại Hà-giã. Bà là vợ của ông Đốc-tư Trần-như-Lân. Bà ông là trưởng-liên, cho nên mới về nhà ở đây ông Trần mới bị nạn. Liên nay ông Trần mới bị nạn. Liên nay ông Trần mới bị nạn.

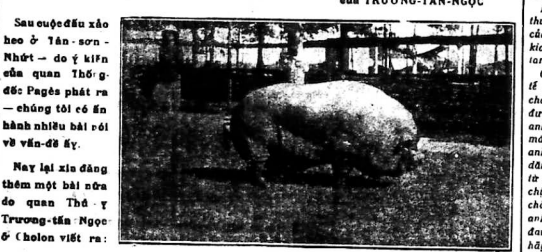
CAU CHUYỆN CUỐI TUẦN Tình duyên khùng-hoàng

Chi Văn một gái thành thị, tuổi đã trưởng thành, năm ấy học năm thứ tư trường Nữ-học-đương Ông thân chủ là một nhà buôn có tiếng ở Saigon. Anh Nhữ là một người trẻ tuổi, mới may sang-lan, vừa được 17 tuổi, cha mẹ anh không có người nào quê cư sĩ. Thấy anh có tài, cha mẹ anh đem anh về ở nhà anh trước N. H.

Đền ngày 30 Mars này sẽ có cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại

Cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại sẽ có cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại. Cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại sẽ có cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại.

NGHỀ CHĂN NUÔI SÚC VẬT SAU CUỘC ĐÀU XÀO HEO tại Tân-sơn-nhứt



Hoa Tâu 2 - Lê-vân-Truyền, An-ninh, lãnh một con heo con. III - Quận Cần-giơ 4 - Trinh-vân-Ngân, Phước-lĩnh, anh một con heo con. IV - Quận Cần-đước 1 - Lang-Tân-an, Phước-vân lãnh một con heo con.

Tại Bình-Hoa (Gladinh) Một thiên hà hoạn đả thiên hà hoạn đả

Chữ thiên hà hoạn đả là một thiên hà hoạn đả. Chữ thiên hà hoạn đả là một thiên hà hoạn đả. Chữ thiên hà hoạn đả là một thiên hà hoạn đả.

Cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại sẽ có cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại. Cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại sẽ có cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại.

Do theo chủ-định của quan Toản-quyển, kể từ ngày 16 Mars này, tại Long-hải sẽ có cuộc trưng bày cử hội đồng thương mại.

...Nhã duy, vẫn rất, ở cùng đó, xin kính cù. L. T. T. Y. S.

4 - Đỗ-minh-Triều, Hương-quán, Hòa-khánh. 5 - Lê-vân-Sở, Hương-giáo (thường kìm) Lạc-giang. 6 - Lê-vân-Hoài, xã-trưởng Lạc-giang. III - Quận Cần-giơ 1 - Nguyễn-v. Ngọc xã-trưởng Trưng-binh. 2 - Võ-vân-Lân, xã-trưởng Long-thượng. 3 - Trương-đương-Chấn, hương chủ Long-thượng. 4 - Đặng-thị-Mỹ, hương chủ Long-thượng. IV. Quận Cần-đước 1 - Nguyễn-đăng-Bồng, hương chủ Lạc-binh-hà. 2 - Phạm-đông-Hay xã-trưởng Tân An. 3 - Nguyễn-vân-Bau, xã-trưởng xã hội Đốc-lê Cholon.

Cách lựa giống và đực giống heo

Nếu các nhà nông-nghiep trong xã hội long đong thì các giống heo giống và đực giống như sau này thì chúng phải heo là giống tốt nhất và phải lựa chọn giống heo và heo con Nam-ky này mà đực trở nên tốt, sẽ có hy vọng đực giở mới chọn thì trưởng. Đây giống trong tỉnh Cholon mới đực có ít con hay lấy rồi. Nếu (Coi tiếp trang nh)

Sau thời kỳ loạn, chúng tôi đang tin cho hay rằng: Ông chánh Tam-bien Bertrand đã cho heo và heo con về quê hương của ông.

Ông Nhữ, một nhà buôn hàng hóa ở Tân-phước cũng có 45 heo. Ông Nhữ cũng có 45 heo. Ông Nhữ cũng có 45 heo.

COFAT logo and text.

minh muốn giới thiệu... (Advertisement for COFAT)

Tạm lỵ... (Advertisement for a service)

Giá trị... (Advertisement for a product)

PHẦN THƯỜNG... (Advertisement for a service)

hãy gọi... (Advertisement for a service)

Một ít thuốc... (Advertisement for medicine)



Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên  
Mà sữa không đủ cho nó dùng  
Thì phải cho nó ăn bột sữa  
**NESTLE**



BIỆU  
**CON CHIM**

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa  
Hàng NESLITE số 35 đường Mac-Mahon  
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc  
ngữ của bác-sĩ VIDAL. Qui Bà qui Cô  
muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

**Loại Tốt Nhất**



**Xà-phòng Cadum**

Một loại xà-phòng rất đẹp và có  
chất rất tốt và rất sạch sẽ  
Cadum và các loại xà-phòng  
khác.

Đúng các loại xà-phòng rất  
đẹp và có chất rất tốt và  
rất sạch sẽ.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOBILES  
Société d'Exploitation des Etablissements  
**BROSSARD MOPIN**  
Kẻ nghiệp  
Sáng lập từ năm 1909  
43 đường Lacaze Lacroix  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu  
màu rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thợ  
màu và các vật dụng đồ sứ-Pháp-Quốc lại  
Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới  
Hơn nữa sẽ gởi cho.

VỀ RA THONG THÁ  
(Address: 43 đường L. Lacaze. - Chodui  
gần trại lính tập O ma)

**Giá lúa gạo bắp**  
Tại Saigon ngày 14 Mars 1935.

**GẠO** (Chợ các loại) - Mỗi tạ 60 kg 1-6 796  
Gạo số 1, 25% thóc... 2.22 1/2 2.35  
Gạo số 2, 40% thóc... 2.15 1/2 2.27  
Gạo số 3, 50% thóc... 2.08 1/2 2.18  
Gạo số 4, 60% thóc... 1.98 1/2 2.08  
Gạo số 5, 70% thóc... 1.88 1/2 1.98  
Gạo số 6, 80% thóc... 1.78 1/2 1.88  
Gạo số 7, 90% thóc... 1.68 1/2 1.78

**LŨA** (Chợ đến nhà máy Cholon, bao lấy luôn) - Mỗi tạ 60 kg 1-6  
Lúa xay thường hàng... 1.47 1/2 1.55  
Lúa xay số 1... 1.47 1/2 1.52  
Lúa số 2, 40% thóc... 1.40 1/2 1.47  
Lúa số 2, 50% thóc... 1.32 1/2 1.39  
Lúa số 3... 1.28 1/2 1.32

**Bắp đỏ** (Bán tại Cholon 100 kg-16, giá tháng 1) - 2.75 1/2 2.80

**TRƯỜNG DẠY LÍNH XE HƠI**

Bên trường có đủ ô tô, xe máy, kể từ ngày dạy học trường sinh  
giả phân nửa tiền, thì xe Camion (xe lửa) thì xe Torpedo  
(xe nhỏ) Motorcycle.

Bên trường có thầy là Ba-Nghê ra dạy, có nhiều giấy tờ  
của quan trên cho, và quan Toàn-quyền Đông-Dương có ấn-  
chấn cho biết việc trường để An ninh và Hoàng đế Cao-Minh. Dạy mau  
thành thạo. Có thầy Tây dạy luật dân sự (Code de la route).

Bên trường có cả Nguyễn-thị-Hương có bằng cấp sư phạm  
đầy đủ, qui, qui có đủ thì trường dạy luật, dạy máy và  
sang lái xe, xin đường cho xe hơi chạy không ăn tiền.

Kính cáo  
**TRU-VĂN-HAI**  
48, Colon el Grimaud - Saigon  
Trước nhà Chợ mới Saigon, sau gác Camion

At muốn mượn rạp hát  
**Eden-Cinéma**  
Đại-lý Tổng-độc Phương Cholon

Từ giờ nào cho mượn rạp  
hát Eden-Cinéma trong (chợ  
đến) tháng Sept 1935 tới  
đầy thì mới...  
Vật gì muốn mượn lại,  
trung một kỳ hạn lâu năm,  
xin hỏi đến tại nhà in  
Nguyễn-văn-Tân,  
87 đường L. Mosaard Saigon  
(bên trường Tabard, bên bên trái)

**Tin tức mới**  
u Phylip  
Le Cap Padaran 16 mars (C.R.)  
Le Sikiang 18 mars. (M.M.)  
L'André Léon 16 Mars (M.H.)  
u Bao và Trung-bộ Việt  
Le Claude Clappe 16 mars (M.M.)  
L'Alphonse 16 mars (M.M.)  
L'Ararat, 29 mars (M.M.)  
u Singapore và  
L'Alb. Sarraut 15 Mars (S.A.M.J.)  
L'G.G. Merlin 21 mars (S.A.M.J.)

**Sách mới lại trong năm 1935**

Les Chansons de France 0.98  
Almanach des Deux... 0.98  
Catholique... 0.85  
Vermot... 0.88

ở xa gửi mua, xin phí thêm 0.38  
Có thể bán tại:  
Imprimerie de Union  
57 Rue Lacaze Messard, Saigon.

**Tin tức đi**  
Ông Phylip  
Le Lieutenant St. Lambert 16 Mars (M.H.)  
L'Alphonse 16 Mars (M.M.)  
L'Alphonse 16 Mars (M.M.)  
Ra Trong Bao-Việt  
Le Claude Clappe 16 Mars (M.M.)  
Le Forbin 15 Mars (M.H.)  
Le Cap Padaran 16 Mars (C.R.P.)  
Ông Tào, và Ông-bào  
L'André Léon 20 Mars (M. M.)  
Ông Singapore  
L'Alb. Sarraut 17 mars (S.A.M.J.)

HỌ CẦN BÀNH XE HƠI  
Mức phí - Phí m  
Chỉ số học của m

**TRƯỜNG XE-HƠI**  
88 bis, đường LAGRANIERE - SAIGON  
TRINH-HUNG-HOÀ  
Chỉ trưởng, lãnh đạo

TRƯỜNG CỦA TRINH-HUNG-  
HUNG TỐT VÀ DẠY CHỈ HƠN  
HẾT. LỜI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH  
BỘ XÉT XE NGƯỜI TÀI

HỌC TRÒ LƯC-TÍNH CÓ NƠI AN Ờ TẠI TRƯỜNG

**Vai và cổ ch**  
Tuần báo mới  
Sếp đặt mới  
Đủ mục hay  
Đọc TÂN THỜI

**LỖ NGỪA**  
BẢO CHẤN  
Bào bào, ngứa ngứa  
bông bông  
vết vết có các bệnh ngoài da muốn  
chữa khỏi tức khắc thì nên bôi

POWDER  
**FLORENTINE**  
Mặt thư ngây, số đẹp công hiệu  
phổ-thương  
Có hàng vạn người viết thư  
minh chứng...

PARIS

**GÂY MỖN**  
Thật  
M. DESCHENS

**BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG**  
ĐƯỢC BƯỞNG ĐẶC LÃ CỦA CHÍNH-PHỦ - 13 MARS 1929  
Vốn đăng ký: 15.000.000 franc  
Vốn thực thu: 12.000.000 franc  
125, rue de Valenciennes  
PARIS (11<sup>e</sup>)  
LƯU QUẢN HỮU-QUẢN: M. RENÉ THOMAS DE LA BAUME  
Kế toán trưởng: M. PAUL BADOIN

CHỖ CHI-NGÀNH VÀ ĐAI-LÝ

TRUNG-QUỐC	ĐÔNG-PHÁP	CÁC KHU KHÁC
CANTON	SÀI GÒN	HÀNG KHU
FORBATON	HATIANHANG	HÀNG KHU
HANKOOW	LAN THO	DU BIEN
HONGKONG	PANPHONG	HOUMFA
PEKING	PHU THO	PHU THO
SEANGHAI	QUINHOA	PONDICHRY
YIENTSIN	TOURNAI	YIENTSIN
YUNNANFOO	YIENTSIN	SINGAPORE

GIÁO THIỆP NHẬP LẠC-NHẬP LÊN THẾ-QUỐC  
Là các công-việc ngoại-bang và bưu-điện các  
CHUYÊN-Ở SAIGON - QUAI OMBRELIQUE  
R.C.N.T

**CHO MƯỢN TỶ SÁT**

Cả các loại	Thời hạn và giá tiền mượn	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ	10 x 20 - 50	2.00	3.00	4.00	5.00
Trung	10 x 30 - 50	4.00	6.00	8.00	10.00
Lớn	20 x 30 - 50	7.00	10.00	13.00	16.00

**PHÁP HOA VIỆT TỪ THOẠI**  
58 881 法華越辭話

Bean-gia: Truân-trung-HAP.  
**E-En.**

Ensouffer: có đủ lời huỳnh,  
tâm niệm lưu huỳnh kh  
(c-âm sinh, tâm sinh)  
Ensuite: kỳ thứ, kỳ hậu (ról,  
đi thì, sau thì, đoạn thì)  
Ensuivre (s): tằm t ở  
nhân tử (ra bố)  
Tout ce qui s'ensoit: ch  
sự tăng thì nh xuất (nhưng

Ensuite: kỳ thứ, kỳ hậu (ról,  
đi thì, sau thì, đoạn thì)  
Ensuivre (s): tằm t ở  
nhân tử (ra bố)  
Tout ce qui s'ensoit: ch  
sự tăng thì nh xuất (nhưng

dự (làm hư thể diện, làm  
hư tiếng tốt)  
Entaille: 1 - dao phang rớt  
ngân (cái khê, kêc trong  
cây) 2 - thương khâu, (vit,  
vit tích, dấu vết)  
Entailler: rớt khâu (khê,  
cái, khê: cây)  
Entamer: 1 - rớt khâu  
biểu tá g (cái tiếng dấu hết,  
như cái b-nh m) và các thứ  
bánh vào vào) 2 - khai t, l,  
(trước thả (bát đầu (bởi sự)  
3 - sự chỉ vị thượng, (làm  
chờ có dấu vết)  
Entamer la réputation: t  
tôn cấp danh dự (làm hư  
tiếng tốt)  
Entamer une conversa-  
tion: khai đàm (mời m  
chủ g đàm luận)  
Entassement: 1 - dôi tích  
(đống chông đống) 2 - d  
vật chỉ dôi (đống của)  
Un entassement de riz: t  
hóa các chỉ (mặt đồng  
lúa)  
Entasser: 1 - dôi tích, (chất  
đống, vun đống, chông đống)  
2 - thâu tập (thâu g, tích  
trữ)  
Entasser des grains pour  
une épave de c: tích trữ  
các phang c (tích trữ lúa  
gạo, để phang ngựa lúc đói)  
S'entasser: dans une voi-  
ture: xa thường dôi tích  
(c có g đống trên xe)  
S'entendre: có: thông lý,  
hội, (trí hiểu, trí khôn, mau  
hiểu mau biết)  
S'entendre: thông minh  
thông minh, (nhớ mau hiểu)  
S'entendre: 1 - thỉnh văn  
(nghe, nghe nói) 2 - luận văn  
(bỏ, hỏi hạn) 3 - hứa hẹn,  
giao hứa (ngủ chôn, ngầm lời)  
En rendre à demi mot: t  
thỉnh bán ngữ, tiền đi liệu  
gái (mời nghe nửa câu nói,  
mà trong trí đã hiểu thấu rồi)  
S'entendre: trong bình  
(ngặt tai, lắng tai)  
S'entendre: là hiệp (hòa

thoán, đồng lòng với nhau,  
tích liền với nhau)  
Ensuite, c: 1 - đồng ý, nghĩ  
quyết (đồng lòng bàn định  
đã xong xong, bực chặc) 2 -  
thông minh, linh lợi (thông  
thoan, khôn khéo, lanh lợi)  
C'est une affaire entendue:  
thứ này đi định ch. sự, (đó  
là việc làm xong rồi)  
Bien entendu, lóc s: v  
nhất định về nghĩ (các  
chắc, không nghĩ ngại)  
Entente 1 - liên hệ, (nghe  
biểu, hiểu rồi) 2 - hòa hiệp  
(sự thau hòa, sự đồng lòng)  
3 - minh trí (sự khôn khéo,  
sự tinh toán, biết)  
Entérieur: 1 - lưa nh (ng  
ý, nhậm lời) 2 - kiểm định  
(xem xét, định chặc) định  
trí pháp luật)  
Entérieur: 1 - tương ứng (hình  
s tương trọng) danh từ y  
học  
Entérieur: 1 - mai táng (chôn,  
chôn lấp, chôn s, chôn xác)  
2 - tương ứng (đám ma, đám xác)  
3 - tương ứng (đám ma, đám xác)  
4 - phủ lại (bó)  
Entérieur: 1 - tương ứng (giáo  
c) 2 - mai táng (chôn, chôn  
cái, chôn xác chết) 3 - tr  
tông táng (đưa đám ma,  
đám xác)  
(Cần) (Cần)

lá m...  
NH...  
Các n...  
Tin...

Vị bị lươn  
anh H...  
Bên... - Anh  
ngươi lươn, qu  
(bên) quanh  
chỉ biết lo làm  
vào hết ng  
ta lươn gợ ng  
Lâm lươn h  
môi chặc m  
bấy nhiêu đ  
bắt về cơ m  
mặt thì kho  
cái chắt. Anh  
đọc đưa gi  
chẩn đoán  
vào nhà th  
đọc sách cũ  
Vợ anh H  
x) vợ và ng  
về có g  
sao-lưu l  
đầu.

Bát đượ  
cưỡi ở l  
Bên... - N  
lại lại (l  
tr) có an đ  
cưỡi nhà n  
thằng y nh  
truy thư

Nghe nói t  
lâm lươn g  
Nguyễn-văn-  
biết có qu  
Hôm rồi, M  
thăm vợ c  
lính Dục h  
một tên l  
bắt được t  
Lính được t  
đưa gia l

**"Van-ung-Nhi-thien-dau"**  
Là một vị thuốc rất cần ích cho toàn cả  
"VI, HỒNG, CÔNG, THƯỜNG" vì nó chuyên trị  
các chứng đau họng, đau mắt, đau tai, đau  
cổ họng, sưng họng, sưng mắt, sưng tai.  
Vị thuốc hình bên tay phải giá 0,526  
Vị thuốc hình bên tay trái giá 0,510

**"Tieu-ban-lo"**  
còn nói thuốc "Nhi Thiên Dưỡng"  
ở San Cholon, đường Canton số 47  
trị bệnh mau lẹ, các chứng  
bệnh ban độc, và mả đầu.  
Giá mỗi vỉ là 0,520

**NHI-THIEN-DUONG**  
47, Rue de Canton  
CHOLON  
Các nơi đều có đặt người đại lý

**VÔ-NHIU-LIÊN**  
Vi c 110 - rue d'Alsace, Saigon  
bán buôn bán lẻ khắp nước.  
Số 110  
Lên và bán thuốc hai, bán Hộ-  
Tê ác lạng.  
Kiểu Khỏe hai, Chanh phủ công  
nhân theo châu trị số 478 ngày  
26 tháng Chín năm 1934  
rở bán Kim-thô và Kim-khánh  
tại tiệm TÂN-NHUT-TÂN Cantho  
lâm Đại-lý bán thuốc hai.  
Những giá Khỏe hai kê ra sau  
này:  
"Khỏe hai" mà vàng của chẻ  
bộ xuống chỉ 1,500.  
Khỏe hai từ chẻ Hương cả  
đơn chẻ Hương Giảo 1,550, bằng  
bạc khủn trái tim.  
Từ chẻ Hương Hương quảng  
đơn chẻ lục bộ, khủn trái, bằng  
bạc 1,5 50  
Chẻ mướt và sưa máy rớt.  
Lam bán đặng bộ khủn trái đũa.



**KHI GÂN CỐT**  
Là vị thuốc rất cần ích cho  
bộ CỬA R. P. KOENIG làm cho  
gân cốt mềm mại mà chỉ mấy  
lúc liền có gân, khủn đũa đũa,  
thấy mỗi cái gân, rai, buồn, gặp  
được yên, hết lo sợ.  
Thương hiệu của R. P. KOENIG  
cảnh giác mọi người mua  
1.000 đồng một vỉ, bán lẻ 500 đồng  
1.000 đồng một vỉ, bán lẻ 500 đồng  
Grande Pharmacie de France

**Rượu Bạc Hà làm tại xứ Grasse 86° độ**

# J<sup>n</sup> GIRAUD Fils

chè rất hấp vệ sanh — Mùi thơm, vị diệu  
Không thứ nào sánh kịp  
Ai mua có biểu thêm  
Hỏi giá tại hàng :

## LUCIA

135, Boulevard Charner — Saigon

**Tin trong nước**

**Vị bị lường gạt nên anh Hồ đi tự tử**

Bétre. — Anh Hồ vốn là một người lương thiện ở Phan-hương (Hương) quê nhà năm xưa từng chỉ biết lo làm ăn, mà vợ rớt, việc bất ngờ, anh lại bị người ta lường gạt ngót 200 bạc.  
Lâm tung hoành, lừa anh vào nơi nào một được một số tiền bất kỳ, anh lại bị lừa đi mua một vé có tên anh Hồ tên giả mất trí khôn, anh mới đi tìm cái chết. Anh Hồ tự sát trước đó đưa gia đình anh xuống khổ địa ngục, may nhờ anh vào nhà thương lập quan thầy anh khỏi chết.  
Vợ anh Hồ là thị-Tô năm 25 tuổi và ngay tên chồng ở cả ở vợ anh Hồ bị mụ u-sau-hạt lên chân, nhưng anh được.  
Sau đó thay!

**Bát được một tên cướp ở Khanh-Trị**

Bétre. — Mên, một tên cướp lại lại ở làng Khanh-trị (Bétre) ở gần một vụ đánh cướp nhà anh ở Mỹho mà mấy tháng nay nhà anh trách biết tên truy lùng.  
Ngày nói tên Mên này có đi trốn ở quê nhà anh ở trấn Nguyễn-văn-lại mà không biết có quả thật như vậy chăng?  
Hôm rồi, Mên lên và nhà thêm vợ con, cả 4 gầy anh lính Dục hay được cùng với một tên lính khác đến vây nhà và bắt được tên Mên.  
Lời pháp-lệnh có đi gì cho đưa gia đình khỏi được dân!

**NHẬT-PHÍ**

**BỆNH RUN**  
nhỏ quết tim, hồng thuốc  
Tonic Frangais  
củi quết tim, hồng thuốc  
Tonic Frangais  
Tonic Frangais  
Tonic Frangais

**NGÂM MỘT HƯƠNG**  
**VALDA**  
TRONG MIỆNG

**THUỐC HƯƠNG**  
**VALDA**  
MỚI THIẾT PHẢI

**MODERN PHOTO**  
Số 1 Place du Théâtre Tél. 874 — SAIGON

**THUỐC ĐIỆU NGON NHẬT**  
Compagnie Indochinoise des Tabacs SAIGON

**Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm**  
HỘI HIỆP ĐƠN NẶC DANH PHÁP  
Được quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp  
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)  
và 8.000.000 phật lạng đã đóng tất cả  
QUẢNG-LY CỎI ĐÔNG-PHÁP -- SAIGON  
Số 26, đường Cassagnou  
Chi-nghành ở tại Haroi, số 53, Đại lộ Francis Germain.  
Chi-nghành ở Nam-Vang số 94 đường Galliéni.  
"Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản"  
"Muốn dễ dàng tiền cho con trẻ ăn học"  
Thu nhập của Hội VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM:  
— Về 1.000 đồng — mỗi tháng góp 5 đồng  
— Về 500 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng  
— Về 250 đồng — mỗi tháng góp 1 đồng  
Đang dự vào: 1. — Cuộc xổ số bởi Hội mỗi tháng từ tháng đầu.  
2. — Cuộc chia 1/3 tiền lợi của Hội, sau khi đóng 40% 2 năm.  
**MẸN LƯU Ý:** Hội cần dùng những người cần chân và từ 16 đồng làm quản-lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

**隆興南**  
CÙNG QUÝ VỊ ĐIÊN CHỦ VÀ CÁC NHÀ THẦU KHOAN  
Khai qui ngôi có các dụng gác bông và đồ vẽ của nhà anh tới bằng  
**NAM HUNG LONG**  
Số 2 Quai de Choqueun  
Cholon  
Là nơi đáng tin cậy, có đủ thứ đồ màu thạt tốt. Tiệp rước rất rẻ và giá rẻ



Làm dâu

Tặng eo K.M. ở Vinh-Mỹ (Bắc-Liêu)
«Làm dâu khổ lắm em ơi!
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»
Cái chàng là người làm dâu, thấy trong cái phòng dao trên kia, chưa phải là một cảnh đáng thương cho lắm.

Gia - chánh

Làng em Ngợ-Lam
«Chỉ mới vừa tập được thôi em anh thì sao em anh em anh...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»
Cái chàng là người làm dâu, thấy trong cái phòng dao trên kia, chưa phải là một cảnh đáng thương cho lắm.

Chuyện vai Gà mái, vịt mái

Con vịt mái đứng lên buynột rĩa đũa rồi xuống cái bếp, con gà mái rồi về, chợt thấy em gà mái...
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

CHUYỆN NHI BÔNG Cây nho huyết

«Máu em màu... nữa em màu...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

Một-cây-day-thếp

Nam-việt thì còn học lớp nhất ở trường tiểu. Đến lúc bắt trường Tiểu, tôi về nhà...
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Đường chồng phải khổ»

«Đường chồng phải khổ, vợ chồng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Con rắn và con ech»

Ngày xưa có một kẻ kiếm ăn...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Vịt-Nam y được hội»

Vịt-Nam y được hội...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

«Châu chấu»

«Châu chấu là loài côn trùng...»
«Vui chàng lắm, cười, buồn chàng lắm than!»

NUỚC MẠCH SUI LIANGSIA HIỆU

# VICHY CELESTINS

UỐNG TRỪ LÀNH CÁC CƠM

Nước xương cốt, bình hay một dải, dầu mình như mỡ gan, cổ, lỵ, cơn có cắt, đau tức liệt

**CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ÉTAT**

SEL VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

COI CHỌN TƯ NGỒ MÀO, NƯỚC CHỒM

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PINK-LA PARR BÔ

## (PIRULES PINK)

NẤY THẦN HIỆP ĐÈ CHỨNG LẠI SỰ YẾU KẾT CỦA CÁC ỚT THỀ

Thuốc **PIRULES PINK** này nhiệm vụ rất lớn và cần thiết, thuốc này làm cho máu đỏ, làm cho các mạch nước trong da đầy, chúng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cơ thể.

Còn nữa thuốc **PIRULES PINK** lại làm cho sự tuần hoàn của máu, làm cho máu lưu thông, làm cho máu đỏ, làm cho máu lưu thông, làm cho máu đỏ, làm cho máu lưu thông.

Thuốc **PIRULES PINK** làm trị bệnh và làm lành lành thể

Thuốc mới bài, uống vào ít miệng, trị

# BINH TIÊM LA

Uống theo thể chất thuốc

Thuốc viên BISMITA

SYPHILIS

# SIGMAGYL

Phân bố: 121, B, rue de Valenciennes, Paris

TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH

NHỜ THUỐC BỘT CỦA ỒNG TÂN-SÍ Y-KHOA

# POUDRES DE COCK

Quý ông, quý bà bị bệnh là bệnh gì? Quý ông, quý bà bị bệnh là bệnh gì? Quý ông, quý bà bị bệnh là bệnh gì?

### Tại sao đơn đôn ?

Chỉ số ông có thể tránh sự đơn đôn hay một cách gì? Ông đừng lo lắng, ông đừng lo lắng, ông đừng lo lắng.

### Bài đêm văn

núi về thì có và thì mới đả là thà h quyền

Có hai loại của ông Phan-vân. Ông Phan-vân rất đẹp, đẹp đẽ, đẹp đẽ, đẹp đẽ.

### Bệnh ho - SỒ-MỦ

HO NẶNG SỬNG CỒNG PHỒI

Thuốc viên BRONCODYL

KHAI KHẮC LOCATION

Địa chỉ: 57, rue Lurien, Saigon

### Cây nhỏ, húyệt

(Chép theo thượng trước)

Ông nhỏ, húyệt, ông nhỏ, húyệt, ông nhỏ, húyệt.

### HO SỒ MỦ, HO CỒ ĐỒM

(Còn nữa)

Thuốc chữa bệnh

### Siroop-Vosges Cazé

Sở cho vay dài hạn chỉ còn thấp hơn đến ngày 16 Mars nửa thôi

Quan Giám-đốc sẽ cho vay dài hạn mới thông tin đến chúng tôi hay rằng.

PHÁT HÀNH

# TA LOC

Máu ta bằng thuốc

# SAN-SỒ-PA-RAY

PA - RI - DI - EN - NÔ

## CỬ DŨ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA.

Đau lưng, Bệnh thấp, Đuờng gang-thắt lưng

Nước tiểu đục, Sưng bàng-quang, Sưng lợi tiểu, Quáng mắt do chán

Cөгntrụngbàng-quang, Huyết lậu sinh nước tiểu yên

# PILULES FOSTER

Hai Hộp 8^50 14^85

## Enterobol

ANG-TE-RÔ-BI-LO

### THUỐC CHỮA LẠ GAN

Phản ứng 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99

# SANTAL MIDY

PHẢI CỎI CHỨNG ĐỒ GIẤC MẠO

BẦY NẠI CÁI KỲ TÊN : MYDI

# SANTAL MIDY

(Sân-tan MI-đy)

ĐAU "CRÉSYL" THIẾP

# CRÉSYL-JEYES

ĐỀ TÀI TRU BỮA AN - LAM "ỆT NỘI ĐỒ PHIA - HẾT NỘI NỘI HẠN PHỒNG NGƯA BINH OAN - HẾT NỘI NỘI HẠN PHỒNG NGƯA BINH OAN

Tiểu Độc

# PA - RI - DI - EN - NÔ

PHÁT HÀNH

Địa chỉ: 57, rue Lurien, Saigon